

Den 11. oktober 2017 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen
Kredsdommer Virna Kromann behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 903/2017

Politiets nr. 5505-97351-00071-17

Anklagemyndigheden

mod

T/U

cpr-nummer [...]

[...]

T forklarede på grønlandsk, vedrørende forhold 1, at siulleq pisimasooq eqqaamanngilaa. Kisiat eqqaamavaa uffarumammata akueralugit. Naluaa sinittuusaarnersooq imaluunniit sininnersooq.

Unnerluussisussaataasumik politiinut nassuiaatigisimasaminut bilag 8-mik uteqqiivigineqarluni nassuiaavoq eqqortuusoq taamatut nassuiaanikuugami.

Forhold 2, at tukkujumammata akuerivai. Fjernsynerujooriarlutik innarnialerlutik wc-liarami qummukarami innareersimasut siniffimminut, nammineq underlagimut sinaanut innarpoq, taava atoqatigiileriasaarput. Naammassereermata quiartoriarluni innaleriallarami qipeqanngitsulluunniit atisaqanngitsut taamaasilluni attualaarpaa utsuatigut. Assani pulatippai. Assani pulatikkamigit soqutiginnigilaa. Naluaa sininnersooq kisiat atoqatigiinnerup kinngorna sivisunngilaq immaqa 2-3 minuttit. Assani utsuinut mangoqqavai. Qisuariannigilaq. Taava unippoq. Sivitsunngitsoq atoqatigeeqqilerput attoreersimalerlugu. Nammineq innangarujoorpoq fjernsynerujoorpoq. Taava anipput. Taava susoqaqqinnigilaq. Uteqqinnigillat.

Inuttut nalunngilaa kisiat atoqatiginikuunngilaa, allaqatigiitsiarnikuupput sms-ikkut. Siulleq pisimasooq pillugu allappooq utoqqatterluni nassuiaallugu. Taamaalioqqinnini pillugu nassuiaavoq ajorinningsutut immagu iluamillu akinani ajorinningsoralugu. Sms-it atoqatigiinnissamat tunngannigillat.

Pisimasumi siullermi aappariit tiingannigillat taamaallaat aappasaani marloriarlutik atoqatigiipput. Unnuit taakku marluk aanngajaarput kisiat imigassartornatik.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk vedrørende forhold 1, at han ikke husker det første episode. Han kan dog huske, at han gav dem lov til at tage bad, da de spurgte. Han ved ikke, om vedkommende lod som om hun sov eller virkelig sov.

Foreholdt sin forklaring til politirapporten, bilag 8, bekræftede han sin forklaring, at det var sket sådan.

Forhold 2, at han gav dem lov til at overnatte, da de spurgte. De så fjernsyn, og da han kom ovenpå efter at have været på toilettet lige før han skulle i seng, havde de allerede lagt sig i sengen. Han lagde sig på underlaget, ved sengen. Så begyndte de pludselig at dyrke samleje. Efter endt samleje gik han hen for at tisse og da han lagde sig, så han, at de var nøgne og ikke engang havde en dyne over sig, så han befølte hende i hendes køn. Han stak sin hånd ind i hende. Hun var ligeglad, da han stak sin

hånd ind i hende. Han ved ikke, om hun sov, men der gik ikke ret lang tid efter samlejet, der gik måske ca. 2-3 minutter. Han stak sine fingre i hende. Hun reagerede ikke. Så stoppede han. Inden længe begyndte de at dyrke samleje igen, efter han havde befølt hende. Han lå og så fjernsyn. Så gik de. Der skete ikke noget yderligere. De kom ikke tilbage.

Han kender ikke vedkommende personligt, og han har ikke dyrket samleje med denne. De har sms'et lidt sammen. Han skrev om det første forhold og undskyldte, hvor han gav hende en forklaring. Han forklarede om sin gentagne handling, at han troede at det var ok, fordi det så ud til at hun ikke havde noget imod det og fordi hun ikke svarede ordentligt, så troede han at hun ikke havde noget imod det. Sms'erne havde ikke seksuelt indhold.

I det første forhold gjorde parret ikke noget seksuelt og det var kun i forhold 2 at de dyrkede samleje to gange.

De røg euforiserende stoffer i de to aftener, men drak ikke spiritus.

[...]

V/I forklarede på grønlandsk, vedrørende forhold 1 og 2, at sumiiffeqannginnikuupput. Tikiinapajunnikuugamik Paamiuniit, sumi tamaani sinittarnikuupput. Paamiuniinikoq nalunnginnamikku taakungarput tukkujartorlutik qasugamik ullut qassit sininnikuunatik. Siullermik taamaateqanngikkaluarpoq. Unnuakkut iterluni allagalugu attuuaaneqarluni qiviarlugu sunaaffa taassuma attualaaraani tupakuloorluni susinnaanani iluamik. Tullissaani angitaatiminut oqaluttuarpoq, kingorna arlaleriarluni aamma taamatut peqqippaani. Unnuap ingerlanerani ataasiaanarnani taamaasisarlini iikkamut ajaperlini attualaarlugu. Atisaqarpoq qarlini atorpai, attualaarluni kingullermik taamatut peqqimmani ingerlavoq ullaasaannarsuaq.

Siullermik qarlini attataarsimagai assani pulateqqagai attuuaalluni tupalluni peersippaa peeqqullugu. Tassani sinippoq iterlunilu malugalugu assani pulatissimagai, annerpoq utsummigut qitsunneqaasappalulluni tupalluni. Tujorminarpoq inuttaa takullugu. Peequaa, soorunami peeqquaa. Peerpoq. Ataasiaanaangitsimik itertarpoq attuuaaniarsarigaani. Eqqumagaangami aggiliinnartoq peequlereertarlugu. Mobiliminut allattarluni saarlinngortarivit. Nammineq tunorliulluni innartarami, soorunami nammineq taamaaliorusunngilaq. Takorloorsinnaanngilaa sooq taamak allattoq. Allappoq siniffimmi ilorliisarami saarlinngoqqulluni. Anigatta allaffigivara pisimasoq nuannarinagu, akivaani qangaligooq pilerigigaanga, taava allannini unitsiinarpa.

Aappassaani aamma aamma taamaaliormat sinippoq. Sinilersoringa aggeraqaattaarpoq. Oqarfigisarlugu attoqqinnavianngilarma. Itissutigisarpaa attuuaaneqarluni soorunami atisaqarpoq. Attuuaaneqartarnini taassuminnga amerlaasannermik tulleriaarneri eqqaamaqqissaanngilai. Ilaatigut atisaasa qaavatigut, iluatigut, uppatikkut, iviangikkut. Assani pulateqqanikuuaai. Peeqqusarpaa amiilaarnarnerarlugu. Aappani itersartarpaa sinitsiisaartarpoq. Angutaatini sininnermini iluamik paasisaqarpassippallaarneq ajorpoq. Uikuni imminent taamaatitsinikuugami siornatigut ilaginikuuara kisiat nammineq perusunnikuunngikkaluarlunga. Tukkulutik aapparmi pinnguaqatigivaani inerteraluarpa tamaaniinngitseq, kisiat atoqatigiinngillat. Angutaatimi pinnguaqatigimmani aqaguaniinngikkuni aqaguaguaniunngikkuni aatsaat taamak pisoqarpoq allattalerluni.

Aperineqarluni sooq najukkamut tassunga taamaaliortereerluni uteqqinnersoq nassuiaavoq. Angerlarsimaffeqannginnamik, Katuami Nuuk centerimilu anartarfinni sinngumakatakkamik U-mut sinikkiartortarsimallutik aamma pisut kingorna.

U isigisoq atoqatigiinngillat. Atisaqaanavittarput sinikkaangamik.

Dansk:

V forklarede på grønlandsk vedrørende forhold 1 og 2, at de har været hjemløse, idet de kom fra Paamiut sådan uden videre. De sov hvor som helst. De tog hjem til en, de kendte og vidste havde boet i Paamiut, for de var trætte, fordi de ikke havde sovet i flere dage. Først skete der ikke noget. Så vågnede hun om natten ved at hun blev befølt. Hun kiggede og det viste sig, at det var tiltalte, der befølte hende. Hun blev chokeret og var ikke rigtig i stand til at gøre noget. Næste gang da han gjorde det, fortalte hun det til sin kæreste. Senere udsatte han hende for det samme flere gange. Han gjorde det flere gange i løbet af natten, hvor han befølte hende, mens han støttede sig til væggen med den anden hånd. Hun havde tøj på i form af bukser. Sidste gang han befølte hende igen, gik hun midt i daggryen.

Første gang blev hun forskrækket over, at han havde knappet hendes bukser op og havde hånden inde og hun fik ham væk og bad ham om at fjerne sig. Hun sov og vågnede ved, at han havde hånden inde i hende. Det gjorde ondt i hendes skede og hun blev forskrækket over at blive kradset i skeden. Det var ubehageligt at se ham i retten. Hun bad ham om at fjerne sig. Hun bad ham selvfølgelig om at fjerne sig. Han fjernede sig. Hun vågnede mere end én gang, hvor han forsøgte at beføle hende. Når hun var vågen og når han var på vej hen imod hende, plejede hun at bede ham om at gå væk før han nåede hende. Han sms'ede også til hende: hvis du kunne komme til at ligge yderst. Hun plejede at ligge bagerst, Det ønskede hun selvfølgelig ikke at gøre. Hun kan ikke forestille sig hvorfor, han skrev sådan. Han skrev og bad hende om at ligge yderst i sengen, og ikke bagerst. Da vi gik skrev jeg til ham, at jeg ikke kunne lide det, der var sket. Han svarede, at han har begæret mig længe, så stoppede hun bare korrespondancen.

Hun lå og sov, da han gjorde det mod hende for anden gang. Han kom hen til os gentagne gange, fordi han troede at jeg var faldet i søvn. Hun sagde til ham: du kommer ikke til at røre mig igen. Hun vågnede, når hun blev befølt. Hun havde selvfølgelig tøj på. Hun kan ikke huske rækkefølgen af befølingerne helt præcist, for hun er blevet befølt af ham flere gange. Nogen gange var det uden på tøjet, ind under tøjet, på låret, brysterne. Han har også stukket sin hånd ind. Hun plejede at bede ham om at fjerne sig og sagde til ham, at han var uhyggelig. Hun plejede at vække sin kæreste der lod som om han sov. Hendes kæreste så ikke, i søvne, ud til at forstå noget som helst. Hendes eksmand havde fået hende til at dyrke samleje med tiltalte, selvom hun ikke havde lyst. Det har hendes eksmand til at gøre det flere gange med andre mænd. Hendes kæreste legede med hende på et tidspunkt, hvor de overnattede. Hun bad ham om at lade være, og de dyrkede ikke samleje med hinanden hos tiltalte. Det var først dagen efter eller to dage efter hendes kæreste legede med hende, og at tiltalte begyndte at skrive til hende.

Adspurgt om hvorfor hun var kommet tilbage efter hun havde været udsat for førnævnte, forklarede hun, at det var fordi de var hjemløse. De var trætte af at sove inde på Katuaqs og Nuuk Centers toiletter, hvorfor de tog hen til t for at sove, også efter episoderne.

De dyrkede ikke samleje i T's påsyn. De havde altid tøj på, når de lå og sov.

[...]

Efter votering afsagdes:

D O M :
(se dombogen)

[...]

Sagen sluttet.
Retten hævet kl. 10.56

Virna Kromann
Kredsdommer